



## 50 лет индийской национальной библиографии (1958—2008): критическое исследование

**Мейтраи Гош**

Библиотека П. К. Келкара  
Индийский технологический институт  
Канпур, Индия

*Перевод: Наталии Леликовой*  
*Translated by Natalia Lelikova*

**Meeting:**

**77. Bibliography**

*WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 75TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL*  
23-27 August 2009, Milan, Italy

<http://www.ifla.org/annual-conference/ifla75/index.htm>

### **Реферат:**

*В статье рассматриваются сильные и слабые стороны Индийской национальной библиографии (ИНБ), ее библиографический охват, языковое / шрифтовое многообразие; ИНБ сравнивается с несколькими наиболее известными национальными библиографиями в мире. Слабость Индийской национальной библиографии заключается в отсутствии оперативности выхода и неполноте охвата документов. Автор описывает применение ICT (информационных и коммуникационных технологий) и оценивает тот уровень, которого достигла ИНБ к сегодняшнему дню, степень ее полноты, использование на международном уровне, последовательность процессов ее выпуска (постоянные пользователи могут пользоваться ею в версии IV Libsys), транслитерацию с использованием диакритических знаков и применение GIST (графико-текстовой технологии, поддерживающей различные шрифты) для решения языковых проблем и т. п. В настоящее время Центральная справочная библиотека работает над введением UNICODE, что повлечет отказ от GIST, с целью усиления международного сотрудничества и обмена данными. Автор стремится проанализировать все аспекты ИНБ, обращая особое внимание на необходимость принятия мер, позволяющих в дальнейшем усовершенствовать ее оперативность и охват документов.*

### **1. Введение**

Индия — многоязычная страна с богатым культурным наследием; огромное число многоязычных материалов отражают разнообразную культуру и социальную историю Индии, и это делает задачу развития эффективной национальной

библиографии весьма сложной. Страна с одним языком и одной системой письма имеет явные экономические преимущества при создании национальной библиографии перед страной, в которой национальная издательская продукция выходит на нескольких языках, использующих разные системы письма. Индийская национальная библиография (ИНБ) зарождалась как авторитетный библиографический учет документов на 14 основных языках Индии (ассамском, бенгальском, тамильском, телугу, гуджарати, хинди, каннада, малаялам, маратхи, санскрит, ория, урду, английский и пенджабский), получаемых Национальной библиотекой в Калькутте на основе Закона 1954 г. (D.V. Act 1954). Известно высказывание о том, что без библиографии попытка систематического учета достижений цивилизации была бы невозможна и превратилась бы в бессистемный хаос разнообразных научных знаний, неорганизованных и неприменимых к потребностям людей. Долг каждой нации — создание национальной библиографии, которая включает описание всех материалов, опубликованных в данной стране, даже если есть возможность получать эти сведения из обзора мировой литературной продукции. Для многоязычной и использующей разные системы письма страны достичь исчерпывающего библиографического учета значительной части литературной продукции — это гигантская задача. Цель ИНБ — документировать национальное печатное наследие, чтобы сделать эти публикации известными нынешнему и будущим поколениям. В последнее время наблюдается беспрецедентный рост печатной продукции на местных (региональных) языках в Индии, поэтому особую важность приобретает документирование всех источников, опубликованных на этих языках. Существует ряд проблем, касающихся выпуска национальной библиографии для столь обширной страны, как Индия (с многоязычием и с разнообразной культурой). Индийская национальная библиография начала выходить в 1958 г., в 2008 г. она охватывает 50 лет, и данное исследование подводит итог основным событиям, касающимся ее выпуска, современного состояния и прослеживает ее дальнейшее развитие. Автор статьи специально занималась данной проблемой; она подготовила диссертацию (защищенную в Университете Мумбаи (Бомбей) в 1994 г.) на тему «Индийская национальная библиография: исследование»; охваченный ею период: 1958 — апрель 1994 гг. Выявление литературы по теме показало, что публикации, касающиеся ИНБ, весьма поверхностны и немногочисленны, не проводились исследования и не публиковались документы, касающиеся этой темы за период после 1994 г., в связи с чем данная статья стремится восполнить этот пробел. В условиях, когда меняется система библиографического учета, свежий взгляд на ИНБ весьма важен для дальнейшего ее совершенствования. Данное исследование подразделяется на два этапа: стадия «ручного» выпуска ИНБ до 1999 г. и автоматизированное производство ИНБ с июня 2000 г. Автор охватывает широкий круг вопросов, касающихся производства ИНБ, в частности, получение документов из Национальной библиотеки, составление ИНБ, опубликование и приведение в известность.

Хуссейн (2006) отметил, что по сравнению с любой другой текущей национальной библиографией ИНБ отличается по четырем важным параметрам:

- Издающее агентство
- Границы охвата
- Форма выпуска

- Периодичность

«Национальная библиотека в Калькутте недавно выступила с инициативой: пригласить представителей всех национальных библиотек Южной Азии и Библиотеки Конгресса США, чтобы придти к соглашению по поводу романизации всех индийских систем письма (включая тибетское) и всех исламских»<sup>1</sup>.

Центральная справочная библиотека (CRL) отвечает за составление и продажу ИНБ и за составление «Индианы» — указателя публикаций, появляющихся в периодических изданиях, выходящих на индийских языках.

## 2. Данное понятие означает:

Важность библиографии хорошо понимают в тех странах, где имеются крупные библиотеки, функционирующие как центры научных исследований. Национальная библиография должна быть библиографией книг, выпущенных в пределах географических границ страны независимо от того, на каком языке она опубликована. Первое использование этого понятия в том значении, которого мы придерживаемся сегодня, появилось в проекте, созданном Франком Кэмпбеллом в 1896 г. для Англии: «...система национальной библиографии содержит перечень печатных трудов и основывается на законе об обязательном экземпляре; перечень должен издаваться по частям в удобной форме и через удобные промежутки времени»<sup>2</sup>.

«Национальная библиография любой страны в идеале должна стремиться к полноте. Это точный и своевременный библиографический учет всех материалов, опубликованных в пределах определенной национально-географической общности»<sup>3</sup>.

Словарь библиотечных терминов Хэррода дает следующее определение национальной библиографии:

«Библиография, которая учитывает книги и другие издания, опубликованные или распространяемые в значительном количестве в определенной стране. Иногда это понятие используется как ответ на запрос о новых публикациях, появившихся в краткий период времени, а иногда учитываются все издания, которые вышли в течение длительного периода за много лет. Часто это понятие используется для обозначения библиографии публикаций о стране (включая или не включая издания о ее нациях) и написанных на языке страны, так же, как и опубликованные в ней»<sup>4</sup>.

«Библиографический учет предусматривает собирание, организацию и распространение исчерпывающей информации о документах; его целью является

---

<sup>1</sup> Biswas, S.C. (1991) Standardization of bibliographic control in South Asia. In: Standard for the international exchange of bibliographic information / I.C. McIlwaine (ed.), London: The Library Association, 1991, pp.114.

<sup>2</sup> Lewis, P. R. The fall and rise of national bibliography. Bangalore: Sarada Ranganathan Endowment for Library Science, pg 6.

<sup>3</sup> Gorman, G.E. and Mahoney, M. (1983) Current national bibliographies in developing countries of the commonwealth, Libri, 33(3), pg 177.

<sup>4</sup> Harrod's Librarians Glossary of terms used in librarianship, documentation and the book crafts and reference book 7<sup>th</sup> ed. Ray Prytherch (compiler) London: Gower publishing company Ltd, 1990, pp. 415-416.

предоставление возможности всем потенциальным пользователям идентифицировать, определять местонахождение и получать доступ к любому документу, необходимому для индивидуальных целей пользователей»<sup>5</sup>.

«Для национального библиографического учета необходима идентификация записей регистрируемой информации во всех средствах массовой коммуникации для того, чтобы обеспечить интеллектуальный доступ к каждой такой информационной записи и для того, чтобы стандартизировать производство и коммуникацию релевантных данных»<sup>6</sup>.

«Три основных аспекта традиционно являются особенностями национальных библиографических служб. Во-первых, помогать организации экономически эффективной каталогизации в библиотеках. Во-вторых, содействовать библиотекам в их деятельности по подбору и комплектованию фондов. В-третьих, совершенствовать информационный поиск и доступ к документальной информации»<sup>7</sup>.

Под текущей национальной библиографией мы понимаем библиографию, которая учитывает поток вновь выходящих документов, постоянно пополняется и может быть продолжена, в частности на национальном уровне. Учитывая то, что национальная библиография является текущей, можно предположить, что ее важнейшее использование — для подбора материала. Идеальная текущая национальная библиография полностью основывается на законе об обязательном экземпляре и его эффективном применении; она включает поступления книг в течение года со времени их публикации. Создание системы текущей национальной библиографии подразумевает:

- Формирование аппарата с соответствующим финансовым обеспечением;
- Обеспечение максимальной полноты доступных для создателей национальной библиографии изданий на основе закона об обязательном экземпляре;
- Базовую политику создания, формирования структуры, определения периодичности и физической формы национальной библиографии.

### **3. Объекты и методология**

Объектами данного исследования являются:

1. изучение современной ситуации в ИНБ
2. сравнение современного положения ИНБ и некоторых национальных библиографий (например, БНБ – Британской национальной библиографии, Канадской и т. п.)
3. выработка рекомендаций / предложений по совершенствованию ИНБ

Идеи, которые получили воплощение в данном критическом исследовании, следующие:

---

<sup>5</sup> Lewis, P.R (1987) The future of the national bibliography, Library association record, October, pg 616.

<sup>6</sup> National Commission on libraries and Information Science. Towards a National Program for Library and Information Services: goals for action, Washington: NCLIS, 1975, pg 39.

<sup>7</sup> <http://archive.ifla.org/VI/3/icnbs/vitg.htm>

Каким образом инициатива сотрудничества между Национальной библиотекой в Калькутте и Центральной справочной библиотекой (CRL) — национальным библиографическим агентством Индии приведет к значительному улучшению нынешней ситуации? Насколько эффективен существующий закон об обязательном экземпляре документов? Следует ли ИНБ международным стандартам при описании документов? Организована ли ИНБ комфортно для пользователя? Достаточно ли указателей или других поисковых возможностей для того, чтобы обеспечить эффективный информационный поиск? Имеются ли комфортные пояснения для пользователей, которые должным образом характеризуют ИНБ, в частности объясняют, как организована в ней информация? Что могло бы сделать ИНБ лучшей национальной библиографией?

Проводя данное исследование, автор посетила в Калькутте Национальную библиотеку и Центральную справочную библиотеку. Описательные и диагностические исследовательские методы позволяют сделать это исследование завершённым. Описательные научные методы позволяют охарактеризовать отдельные факты, в то время как диагностические методы дают возможность исследователю установить частоту происходящих событий и их ассоциативные связи с другими, аналогичными. И те, и другие методы тесно взаимосвязаны; диагностическое исследование позволяет рассматривать существующую проблему в ее сущности и первопричине. Основная задача диагностического исследования — получить знание в тех областях, где его недостаточно. Данная статья критически анализирует рост и развитие ИНБ со времени ее основания, рассматривает основные проблемы ее публикации; особое внимание уделяется проектам ретроконверсии ИНБ. Предпринята попытка диагностировать проблемы ИНБ, используя корректирующие методики. Структура БНБ (Британской национальной библиографии) и некоторых других национальных библиографий проанализированы для того, чтобы сделать наглядными их сходства и различия с ИНБ.

Для сбора данных использовались следующие средства:

- Существующие документальные источники
- Опросники и индивидуальные интервью
- Посещение Национальной библиотеки в Калькутте и Центральной справочной библиотеки для изучения ИНБ на месте.

#### **4. Организационная структура ИНБ**

Национальный библиографический центр, именуемый Центральной справочной библиотекой (CRL), — это организационное подразделение ИНБ. CRL была организована в 1970 г. и функционирует под руководством Департамента по культуре Правительства Индии. ИНБ и ныне является единственным направлением деятельности Центральной справочной библиотеки. Лица, отвечающие за публикацию ИНБ, — это 16 помощников редакторов и 19 редакторов (subeditors — SEs), которые являются квалифицированными библиотекарями; имеются также 4 вакансии. Два отдела: технический и административный тоже возглавляют библиотекари. Штат CRL — около 40 человек; большинство из них

профессионалы, и только очень немногие — полупрофессионалы или непрофессионалы.

#### 4.1 Ретро-проект

Данные ИНБ с 1958 г. переведены в электронную форму с помощью метода ретроконверсии. Сегодня все данные с 1958 по настоящее время доступны в электронном формате. Процессы обеспечения доступа к ИНБ в сетевом режиме и выпуска CD-ROM версии близки к завершению. Пользователи версии IV Libsys имеют возможность ежемесячно или ежегодно пополнять данные.

### 5. Структура данных

ИНБ регистрирует только материалы, получаемые и каталогизируемые Национальной библиотекой. Очевидно стремление создать свидетельство национальной памяти и следовать в этом международным образцам. В ИНБ используется AACR2 в UNIMARC формате с некоторыми модификациями. Разные языки и шрифты используются и совершенствуются на основе достижений самой современной технологии. Диакритический знак — это знак или символ, который используется для того, чтобы различать разные значения или звучания одного и того же текста или изображения.

Доктор Ранганатан весьма критически относился к возможности использования латиницы для многоязычной библиографии, подобной ИНБ. Его точку зрения в обобщенном виде можно представить следующим образом:

- Очень сложно приучить пользователя, говорящего на индийском языке, к романизированной версии его языка;
- Романизированная версия не сможет адекватно отразить все нюансы и звучания нашего письма;
- Национальная библиография это не эзотерический инструмент, предназначенный для немногих; это инструмент поиска для всех типов читателей. Введение латиницы будет препятствовать эффективному использованию национальной библиографии<sup>8</sup>.

Таблица 1.

Порядок представления данных в библиографической записи:

---

<sup>8</sup> Venkatachari, P.N (1992) Ranganathan's views on Romanization of Indian Scripts for the Indian National Bibliography, IASLIC Bulletin, 37(3), pp. 183.

(1) Номер записи	181.4
(2) Основная область доступа	Raman Maharshi, 1879-1950
(3) Заглавие и сведения, относящиеся к заглавию	Essence of Enquiry : vichara sangraham/ translated from Sanskrit with commentary in English by
(4) Сведения об ответственности	I.M Nome
(5) Область выходных данных (6) Место издания (7) Издатель	Bangalore: Raman Maharshi centre for learning,
(8) Дата издания (9) Адрес издателя	Feb. 05
(10) Количественная характеристика (11) Физическая характеристика (12) Размер	659 p.;  24 cm.
(13) Область серии	
(14) Общее примечание	Includes bibliography
(15) Область стандартного номера (16) Переплет (17) Цена	ISBN 81-88261-26-2  Rs. 150.00
(18) Идентификатор языка (19) Код классификации	(E) 2 x M79

Приведенный здесь классификационный индекс показывает, какую классификацию используют индийские библиотеки.

## 6. Анализ охвата документов и периодичность выхода

С июня 2000 г. ИНБ создается с помощью компьютера; 14 индийских языков транслитерированы латиницей и используют GIST (графико-текстовую технологию, поддерживающую различные шрифты). В течение 1958—1963 гг. библиография издавалась ежеквартально и в виде годовых кумуляций. С 1964 г. — ежемесячно с кумуляцией за год. Однако регулярность ее выхода не всегда соблюдалась по разным причинам. Так, отсутствуют выпуски ИНБ за 1968, 1969 и 1970 гг. В течение 1994—1999 гг. издавались только ежегодные выпуски.

Таблица 2. Охват ИНБ

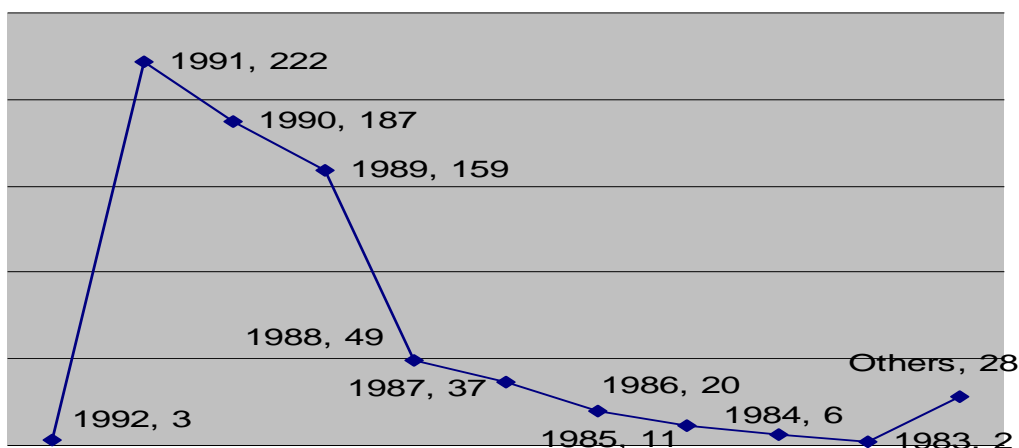
<i>ИСКЛЮЧАЮТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ВИДЫ ИЗДАНИЙ:</i>
a) Карты
b) Нотные издания
c) Периодические издания, в том числе газеты (за исключением первых выпусков новых периодических изданий и первых выпусков переименованных периодических изданий)
d) «Ключи» и путеводители к учебным пособиям
e) Листовые материалы, однодневные и другие подобные издания.

Охват ИНБ полностью зависит от получения изданий Национальной библиотекой на основе Закона 1954 г. (D. V. Act 1954). В связи с этим пробелы в национальной библиографии являются просто вопиющими; кроме того, объем и охват ИНБ как текущей национальной библиографии толком не планировался и четко не был определен. Во время подготовки диссертации в 1994 г. автор данной статьи послала список из 21 книги, опубликованной в течение 1992 г., в Национальную библиотеку в Калькутте и обнаружила, что только 5 из них поступили в фонд к концу 1994 г.

Мондел и Абузар (2006) установили, что из 100325 поступлений в Национальную библиотеку в течение 2000—2004 гг. только 45213 документов были включены в ИНБ. Это означает, что в ИНБ было включено менее 50% книг, поступивших в библиотеку.

Оперативность регистрации изданий в ИНБ неудовлетворительна; задержка между датой выхода книги и ее последующей регистрацией в ежемесячном выпуске ИНБ часто происходит по вине издателей, которые с опозданием представляют экземпляры новых изданий в Национальную библиотеку. В данном исследовании проанализированы три ежемесячных выпуска: за январь 1988, за декабрь 1991 и по социальным наукам в выпуске за июль 2007 г.

Диаграмма 1. Статистика декабрьского выпуска 1991 г., выпущенного в июне 1993 г.





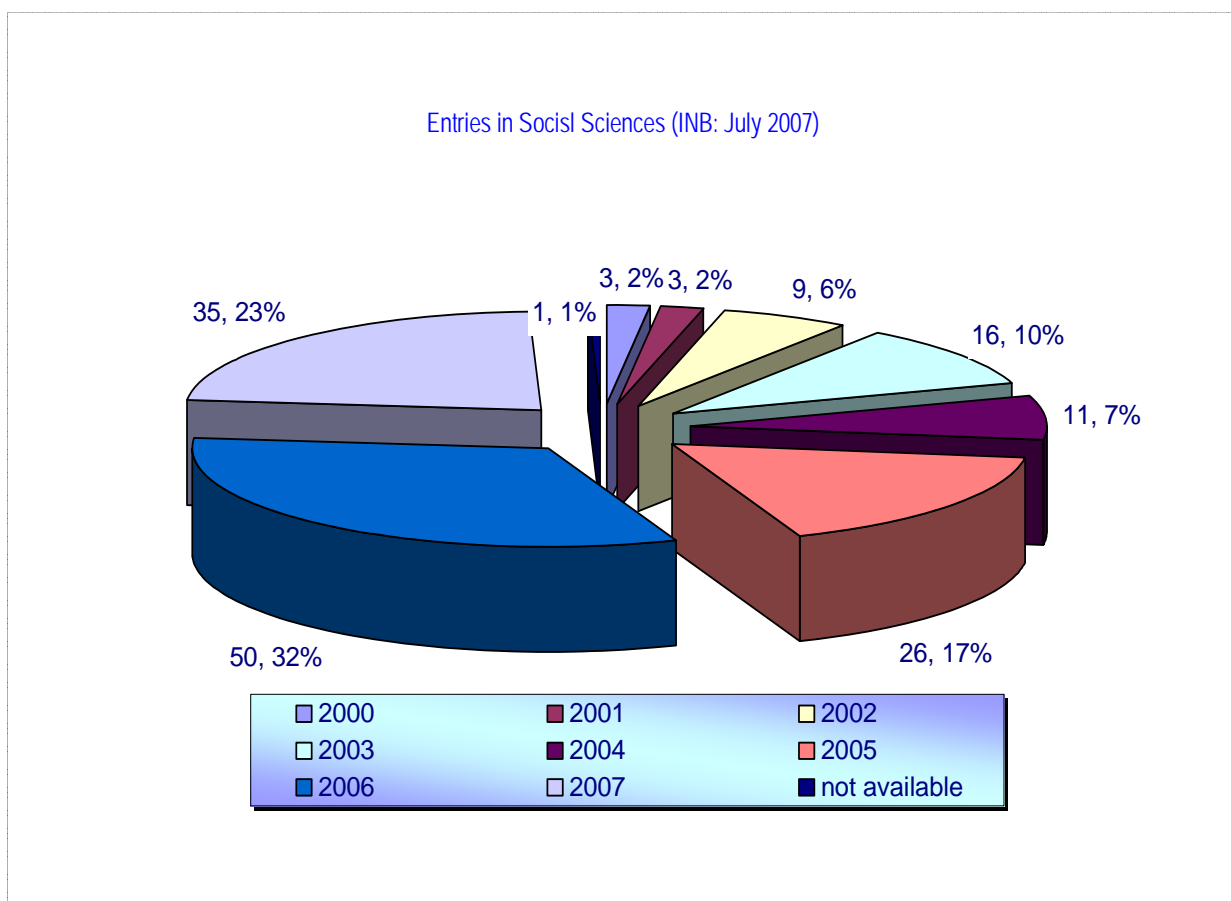
Данные:

Общее число поступлений — 724

0,41% книг опубликовано в 1992 г.; 30,66% — в 1991 г.; 25,82% — в 1990; 21,96% — в 1989; 6,76% — в 1988; 5,11% — в 1987; 2,76% — в 1986; 1,51% — в 1985; 0,82% — в 1984; 0,27% — в 1983 и другие — 3,86%.

Выпуск за июль 2007 г., опубликованный в январе 2008 г., содержит 154 библиографические записи в разделе 330 Социальные науки (по Десятичной классификации Дьюи — DC); в этот выпуск включены издания за 2000—2007 гг.

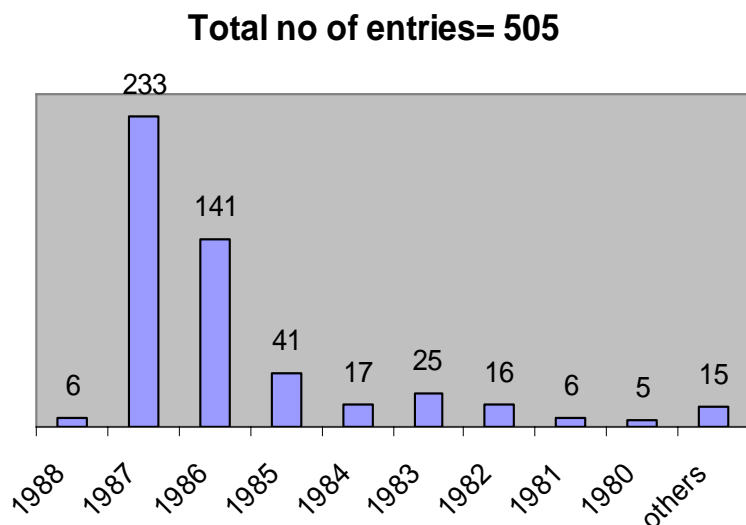
Диаграмма 2. Оперативность регистрации поступлений в разделе 330 Десятичной классификации Дьюи (DC)



«Несмотря на очевидность улучшений в последние годы, показатель достигнутого не столь значителен, чтобы можно было удовлетворить потребности и библиотечного дела, и книжной торговли как внутри страны, так и за границей»<sup>9</sup>.

<sup>9</sup> Downing, J. C. (1984) The Indian National Bibliography-Its present state and future prospects Library resources and Technical Services, Jan-Mar, pp. 21.

Диаграмма 3. Статистика библиографических записей в выпуске за январь 1998 г.



Одной из основных причин задержек является временной интервал между получением книги в Национальную библиотеку Калькутты, а затем, после каталогизации, в Центральную справочную библиотеку. Из-за этого страдает оперативность регистрации документов в ИНБ.

Данные:

1988 — 1,19%; 1987 — 46,14%; 1986 — 27,92%; 1985 — 8,12%; 1984 — 3,37%; 1983 — 4,95%; 1982 — 3,17%; 1981 — 1,19%; 1980 — 0,99 %; другие — 2,97%.

Таблица 1. Статистика книг на индийских языках, включенных в ИНБ в течение 1958—2006 гг.

<i>Язык</i>	<i>Количество публикаций</i>	<i>Процент</i>
ассамский	10,340	2
бенгальский	46067	9
английский	151701	30
гуджарати	19006	4
хинди	70358	14
каннада	18041	4
малаялам	27223	6
маратхи	36840	8
ория	16112	3
пенджабский	7689	2
санскрит	4329	1
тамильский	51918	11
телугу	19867	4
урду	10530	2
<b>Всего</b>	<b>490021</b>	<b>100</b>

## 7. Международные инициативы

В 1977 г. по инициативе ЮНЕСКО был проведен Международный конгресс по национальной библиографии и выработаны рекомендации, которые оказали влияние на развитие национальной библиографии в разных странах в течение последующих 20 лет и благодаря которым впоследствии значительно улучшилось качество обмена библиографической информацией между библиотеками во всем мире. ИФЛА инициировала проведение Международной конференции по работе национальных библиографических служб (ICBNS) для того, чтобы пересмотреть и обновить рекомендации Международного конгресса по национальной библиографии 1977 года в свете новейших достижений.

ICBNS была проведена в Королевской школе библиотечной и информационной науки в Копенгагене 25—27 ноября 1998 г. под эгидой ИФЛА и выработала рекомендации, которые принимали во внимание изменения, произошедшие в форматах, технологиях, средствах коммуникации с 1977 г.

RDA — это стандарт описания электронных ресурсов и доступа к ним, разработанный на основе AACR2. RDA предлагает широкий спектр руководств и инструкций по описанию электронных ресурсов и доступа к ним, охватывая все их виды независимо от содержательных и коммуникационных особенностей.

В целях развития библиографического описания ИФЛА инициировала разработку Функциональных требований к библиографическим записям (FRBR); финальный отчет, опубликованный в сентябре 1997 г., рассматривается как документ, рекомендуемый базовый уровень функционализации библиографических записей, создаваемых национальными библиографическими агентствами. Рабочая группа выработала основные требования к национальной библиографической записи.

<http://www.ifla.org/files/cataloguing/frbr/frbr.pdf>

Таблица 5 показывает форму, доступность и издающее агентство некоторых национальных библиографий

Страна/ Издающее агентство	Национальная библиография	Печат ная	Микро- фильм Микро- фиша	CD-ROM	Online
Индия ЦСБ (CRL)	Индийская национальная библиография (INB)	✓			
Канада Национальна ябиблиотека	Канадиана			✓	✓
Великобрита ния Британская библиотека	Британская национальная библиография (BNB)	✓	✓	✓	✓
Австралия Национальна ябиблиотека	Австралийская национальная библиография (ANB)	✓		✓	✓
США Библиотека Конгресса	Национальный сводный каталог (NUC)		✓		✓
Германия Немецкая национальная библиотека	Немецкая национальная библиография (DNB)	✓		✓	<a href="http://dnb.d-nb.de">http://d nb.d- nb.de</a>
Китай Национальна я библиотека	Китайская национальная библиография			✓	✓
Сингапур Национальна я библиотека	Сингапурская национальная библиография (SNB)	✓		✓	

Ряд зарубежных национальных библиографий в настоящее время выпускается на CD-ROM, другие доступны в режиме on-line и имеют бесплатный доступ через сеть

Интернет. Некоторые страны, включая Канаду, прекратили выпуск печатной версии национальной библиографии. Национальные библиографические агентства постоянно стараются совершенствовать периодичность и охват своих национальных библиографий, например БНБ включает информацию о новых публикациях за 16 недель до объявления об их выходе в свет, и их описание предоставляется в виде еженедельного файла обмена данными в формате MARC, а также еженедельно в печатной форме.

## **8. Замечания и дискуссионные вопросы**

Индийская национальная библиография в своем развитии находится на перепутье; ограниченный круг изданий, получаемых по обязательному экземпляру, не позволяет ИНБ охватить все публикации, выходящие в Индии. Национальное библиографическое агентство (CRL) работает совместно с Национальной библиотекой для того, чтобы наладить регулярный выпуск ИНБ, избежать просчетов и добиться эффективного удовлетворения текущих запросов и налаживания полного библиографического учета. Являясь одной из основных в мире стран — производителей печатной продукции, Индия, тем не менее, отстает от других стран в налаживании эффективного национального библиографического учета. Очевидно, что электронная библиография в сетевом режиме — это наиболее удобная форма распространения ИНБ и наиболее желательная форма для пользователей. ИНБ должна функционировать как первичный, авторитетный и современный ресурс национальной литературной продукции.

В идеале текущая национальная библиография должна появляться вовремя и через определенные регулярные интервалы. Трудно подобрать компетентный персонал и укомплектовать штат со знанием 14 разных языков, поэтому не всегда удается восполнить отсутствие языковой компетентности.

Кочукоши (2006) выявил три основных недостатка:

1. Непостоянство в появлении ИНБ
2. Отсутствие полноты и небольшой охват документов
3. Отсутствие сетевого доступа

Национальная библиография может рассматриваться как первичная форма и использоваться для составления обзоров, тематических библиографических указателей, списков и путеводителей по литературе. Конечно, существуют неудобства при использовании ИНБ для пополнения книжных коллекций, если учесть, что изначально не все опубликованные материалы в нее включаются; что имеются значительные задержки в регистрации изданий в ИНБ, составляющие около 2-3 лет. В результате цены на указанные издания со временем могут меняться. Не укомплектованность штата каталогизаторов в Национальной библиотеке — и одновременно возрастание количества выпусков ИНБ, которые необходимо выпускать через определенные промежутки времени, еще более усложняют проблему задержки в регистрации тех или иных публикаций в ее месячных выпусках. В ИНБ все 14 индийских языков и английский интегрированы в одном ряду и передаются латиницей, транслитерация букв с диакритическими знаками также представляет собой проблему. И хотя ИНБ значительно

усовершенствована в течение нескольких последних лет (особенно после компьютеризации с 2000 г., позволившей наладить бесперебойный ее выпуск и осуществлять обмен данными) и приятно осознавать, что она избавилась от медлительности в издании, но ее оперативность и полнота все-таки не являются целиком удовлетворительными. Чтобы сделать ИНБ полной, необходима кооперация с издателями и строгое соблюдение Закона 1954 г. Обнаруживается, что интервал между выходом издания и его включением в национальную библиографию составляет от одного до трех лет, а в некоторых случаях даже пять-шесть лет. В настоящее время ИНБ выполняет большинство рекомендаций Международного конгресса по национальной библиографии (Париж, 1977), но ей недостает полноты охвата документов, к тому же в ней не учитываются электронные книги и электронные периодические издания, и, следовательно, необходимо внесение поправок в Закон об обязательном экземпляре.

Ранее библиография почти целиком сосредотачивала свое внимание на книгах. В наши дни библиография может включать описание аудио- и видеозаписей, кинофильмов, графических объектов, баз данных, CD-ROMов и веб-сайтов; каталоги некоторых национальных библиотек вполне успешно функционируют как национальные библиографические ресурсы (например, вести поиск в БНБ можно через интегрированный каталог Британской библиотеки), так как национальные библиотеки хранят почти все публикации страны. БНБ начала предоставлять сведения об электронных публикациях в 2003 г. на основе соответствующих дополнений, касающихся этого класса материалов, к закону об обязательном экземпляре. БНБ содержит сведения и о книгах, готовящихся к опубликованию. В соответствии с программой Каталогизация в издании (CIP) информация о новых публикациях появляется за 16 недель до их выхода в свет.

Можно не соглашаться с тем, что карты, музыкальные издания, периодические, в том числе газеты, «ключи» и путеводители к учебным пособиям, листовые, однодневные издания, как и торговые каталоги, телефонные книги, отчеты коммерческих структур, рекламные проспекты и т. п. не включаются в ИНБ. Такой охват ИНБ не соответствует тому, что получает Национальная библиотека.

ИНБ необходимо изменить свою ориентировку только на книги и обратить внимание и на другие виды публикаций. Следует отметить, что библиотекари и библиофилы имеют весьма неопределенное представление о ИНБ, и важнейшие библиотеки в Индии не подписываются на ИНБ как на источник для выполнения справок. Необходимо дополнительное разъяснение и реклама, чтобы повысить значимость ИНБ в обществе. В наши дни сделан шаг к переходу от тяжелой копии к электронному ресурсу и CD-ROM публикации ИНБ, и со временем наша национальная библиография будет доступна в электронном режиме; следует также осуществлять ее выпуск на бескислотной бумаге и с помощью соответствующей типографской краски, которая пригодна для хранения и обеспечивать такие условия, которые позволили бы сохранять ее.

Как повелось с давних времен, в Индии очень много языков, хотя и зачастую имеется относительно небольшое число людей, говорящих на них. ИНБ охватывает только 14 языков, включая английский. Конституция Индии уже признает 22

языка, и количество публикаций на малых языках возрастает день ото дня. Именно поэтому имеет особое значение включение в ИНБ материалов на всех языках, получаемых по Закону 1954 г. Требуется также назначить главного редактора, квалифицированного и имеющего опыт в издательском деле.

Количество подписчиков в Индии невелико по нескольким причинам. Отсутствуют какие-либо обзоры, касающиеся использования ИНБ индийскими учеными и учреждениями. CRL работает в изоляции, и не очень известна в стране. Кооперация и сотрудничество с профессиональным сообществом, широкий образ мыслей и технологических достижений необходим для того, чтобы рационализировать процессы развития эффективной библиографической системы для ИНБ.

***Благодарности:***

Автор хотел бы поблагодарить г. Саида Абузера, Национальная библиотека Калькутты, проф. С.К. Бисваса, Отдел библиотекведения Университета в Бурдвене, за предоставление информации во время написания этой статьи. Автор выражает также особую благодарность г. Икбаль Ахмеду, Центральная справочная библиотека, за помощь во время подготовки диссертации об индийской национальной библиографии.

**Ссылки:**

Anandaram, H.N. (1985) The Indian National Bibliography: a state of the art report, ILA Bulletin, Oct-Mar, pp. 99-112.

Beaudiquez, M. (1992) National bibliography as witness of national memory, IFLA journal, vol. 18, no.2, pp. 119-123.

Ghosh, M. (1994) Indian National Bibliography: a study (unpublished M.Lib.Sc dissertation), pg. 190.

Govi, K.M. (1977) The genesis and growth of India's national bibliography, Libri 27(2), pp.165-174.

Greer, R.C. (1967) National Bibliography, Library Trends, January, pp 350- 377.  
<http://hdl.handle.net/2142/6324>

Guha, B. (1979) Focus on the Indian National Bibliography, IASLIC Bulletin, 24(3), pp.113-114.

Kochukoshy, K.K. The Indian National Bibliography: Present Status and Future. In: The National Library, India: An Intellectual Resource (NACONAL 2006), edited by P.B. Mangla and Sudhendu Mandal. Kolkata: The National Library, 2006; pp.138-152.

Mandal, Sudhendu and Abuzar, Syed. Indian National Bibliography: Looking out for its New Era. In: The National Library, India: An Intellectual Resource (NACONAL 2006), edited by P.B. Mangla and Sudhendu Mandal. Kolkata: The National Library, 2006; pp.115-128.

Smith, R. and Mesean, T. (1989) Planning and producing the British National Bibliography on CD-ROM Program, vol. 23 no. 4, October 1989, pp. 395-413.

Список веб-сайтов:

CRL

<http://www.crlindia.gov.in/indian.htm>

RDA

<http://www.rdaonline.org/>

Functional requirements for bibliographic records, published by IFLA

<http://www.ifla.org/en/publications/functional-requirements-for-bibliographic-records>

<http://www.moyak.com/papers/collection-development-national-bib.html>

BNB online catalogue:

[http://catalogue.bl.uk/F/?func=file&file\\_name=find-b&local\\_base=BNB](http://catalogue.bl.uk/F/?func=file&file_name=find-b&local_base=BNB)